****

**Мақал және мәтел**

**Пословицы и поговорки**

|  |
| --- |
| **Басқа пәле тілден. Язык мой – враг мой.****Ештен кеш жақсы. Лучше поздно, чем никогда.****Ақша тиыннан құралады. Копейка рубль бережет.****Үндемеген үйдей пәледен құтылады. Молчание от самой большой беды избавляет.****Берместін асы піспес, Қазаны оттан түспес. У скупого обед не сврится, пока гость не уйдет.****Жарқырағанның бәрі алтын емес. Не все золото, что блестит.****Әзілің жарасса, атаңмен ойна. Если шутка уместна, и с отцом шути.****Нар жолында жүк қалмас. На пути верблюда груз не залежит.****Ақылды көргенін айтады, Ақмақ ішкенін айтады. Глупец придет, чтобы повторять, Что и когда он ел. Мудрец придет, чтобы рассказать, Что повидать успел.****Адатықтан ұдкен ат жоқ, Наннан ұлкен ас жоқ. Самая свята пища – хлеб, Самое святое имя – человек.****Айна айна емес, халық айна. Зеркало правды – народ.****Білімі жоқ ұл – жұпары жоқ гүл. Человек без знаний, что цветы без запаха.****Сыйларға асың болмаса, Сыйпарға тідің болсын. Если нечем гостя угостить, найди душевное слово для него.****Талапты бала – талпынған кұустай. Толковый сын, что птица, готовая к взлету.****Жақсыны арман оздырар, Жаманд кұлқын тоздырар. Умного мечта ведет вперед, Дурного подлость тянет назад.****Әр елдін салты басқа, Иттері қарақасқа. У каждого народа свои традиции И собаки разные.** |
|

|  |
| --- |
| **Отан оттан да ыстық. Родина горячее огня. Ел іші — алтын бесік. Родная земля — золотая колыбель. Туған жердің ауасы да шипа. На Родине и воздух — лекарство. Ауыл итінің құйрығы қайқы. В своём ауле и собака что-то значит.** |

 |